

PŘENOSNÝ BEZOLEJOVÝ KUFŘÍKOVÝ KOMPRESOR 1 100 W KD429**PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE****PŘÍKON MOTORU****1 100 W / 1,5 HP (otáčky 15 000 ot./min)****MAXIMÁLNÍ TLAK****8 bar (0,8 MPa / 116 PSI)****PLNICÍ VÝKON****180 l/min (rychlé huštění kol a míčů)****KONSTRUKCE KUFRU****100% bezolejový systém, hadice 3 m + 8 trysek****PŘEDNOSTI KUFŘÍKOVÉHO KOMPRESORU KD429**

- Praktické kufříkové provedení s integrovaným madlem: veškeré příslušenství, hadice i pistole jsou bezpečně uloženy uvnitř skříně.
- 100% bezolejová technologie: nulová potřeba kontroly či doplňování oleje, žádné riziko vytečení při přepravě v kufru auta.
- Vysoký pracovní tlak 8 bar s výkonem 180 l/min hravě zvládá huštění pneumatik automobilů, motocyklů, jízdních kol i matrací.
- Kvalitní plnicí pistole s přesným manometrem chráněným pryžovým krytem a vypouštěcím ventilem pro přesnou úpravu tlaku v pneu.
- Dodávaná 8dílná sada adaptérů obsahuje jehlu na míče, kuželové nástavce na nafukovací čluny i redukce na cykloventily Presta/Dunlop.
- Nízká hmotnost pouhých 5,5 kg a kompaktní rozměry z něj dělají ideálního společníka na cesty, do garáže i domácí dílny.

VÝSTRAHA PŘED PŘEHUŠTĚNÍM PŘEDMĚTŮ A PRACOVNÍ CYKLUS S3 15 %:

TLAKOVÝ VZDUCH POD TLAKEM 8 BAR MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ ZRAKU NEBO SLUCHU – NIKDY NESMĚRUJTE VYFUKOVACÍ TRYSKU PROTI OSOBÁM ČI ZVÍŘATŮM! NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ DOVOLENÝ TLAK HUSTĚNÝCH PŘEDMĚTŮ (NAPŘ. MATRACE A MÍČE MAJÍ VELMI NÍZKÝ LIMIT TLAKU)! SPOTŘEBIČ JE URČEN PRO KRÁTKODOBÝ CYKLICKÝ PROVOZ S3 15 % (MAX. 1,5 MIN CHODU / 8,5 MIN PAUZA)! CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA KOMPRESORU KD429

Model zařízení	Kraft&Dele KD429
Typ kompresoru	Přenosný bezolejový pístový kompresor kufříkového typu
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	220–240 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	1 100 W (1,5 HP)
Otáčky motoru	15 000 ot./min (vysokootáčkový kompaktní agregát)
Maximální pracovní tlak	8 bar (0,8 MPa / 116 PSI)
Sací / plnicí výkon	180 l/min
Provozní režim	S3 15 % (1,5 minuty provoz / 8,5 minuty pauza)
Délka vysokotlaké hadice	3 metry (s rychlospojkou)
Délka napájecího kabelu	cca 2 metry
Stupeň krytí / Třída ochrany	IP20 / Třída II (dvojitá izolace)
Hmotnost zařízení	cca 5,5 kg

2. MOTOROVÁ A PNEUMATICKÁ SKUPINA

VYSOKOOTÁČKOVÝ ELEKTROMOTOR 1 100 W Otáčky 15 000 ot./min: Vysoký točivý moment pro okamžitý náběh plného tlaku. Dvojitá ochranná izolace (Třída II): Bezpečný provoz bez nutnosti zemního vodiče. Vratná tepelná ochrana: Automatické vypnutí při přehřátí vinutí motoru. Lopátkové nucené chlazení: Integrovaný ventilátor přímo na hřídeli motoru.	BEZOLEJOVÝ PÍSTOVÝ AGREGÁT Samomazný teflonový pístní kroužek: 100% čistý vzduch bez mastnoty a oleje. Nulová údržba: Žádné kontroly hladiny oleje ani riziko úniku při transportu. Maximální tlak 8 bar: Plnicí výkon 180 l/min pro rychlé nafukování pneumatik. Tlaková hadice 3 metry: Rychlospojka NW 7,2 pro okamžité připojení příslušenství.
---	---

3. NÁROKY NA PRACOVNÍ REŽIM A NAPÁJENÍ

PODMÍNKY PRO SPRÁVNÝ A BEZPORUCHOVÝ PROVOZ Kompaktní bezolejový kompresor KD429 je určen pro krátkodobý přerušovaný provoz:		
Zatěžovatel S3 15 %: Maximálně 1,5 minuty nepřetržitého chodu, následováno 8,5 minutami pauzy na vychladnutí.	Napájení ze sítě: Běžná domovní zásuvka 230 V ~ 50 Hz (jištění min. 10 A).	Pracovní prostředí: Suché, bezprašné prostředí při teplotě od +5 °C do +40 °C.

1. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI SE STLAČENÝM VZDUCHEM

PREVENCE MECHANICKÝCH RIZIK, ROZTRŽENÍ PŘEDMĚTŮ A ÚRAZŮ ZRAKU

- **ZÁKAZ SMĚROVÁNÍ PROTI OSOBÁM:** Proud stlačeného vzduchu o tlaku 8 bar může prorazit ušní bubínek, poškodit zrak nebo způsobit vniknutí vzduchových bublin pod kůži! Nikdy nemiřte pistolí na lidi ani zvířata!
- **NEBEZPEČÍ ROZTRŽENÍ HUŠTĚNÝCH PŘEDMĚTŮ:** Nafukovací předměty (hračky, matrace, balóny) mají velmi nízký destrukční tlak (často pod 0,2 bar). Kompresor vyvíjí až 8 bar! Průběžně kontrolujte tlak a nikdy nenechávejte huštění bez dozoru!
- **DODRŽOVÁNÍ CYKLU S3 15 %:** Při delším nepřetržitém běhu než 1,5 minuty dochází k extrémnímu zahřátí pístu a roztavení teflonového těsnění. Dodržujte předepsané přestávky!
- **OCHRANA PŘED VLHKOSTÍ:** Zařízení má krytí IP20. Nikdy jej nepoužívejte za deště ani ve vlhkém prostředí.

2. TEPELNÁ RIZIKA A PNEUMATICKÁ HADICE

VYSOKÁ TEPLOTA VÝSTUPNÍHO VZDUCHU

Vzduch stlačovaný vysokou rychlostí se silně zahřívá. Kovová rychlospojka na konci hadice může být po delším chodu velmi horká. Při odpojování dbejte zvýšené opatrnosti.

MANIPULACE S RYCHLOSPOJKOU

Při odpojování rychlospojky pevně držte hadici i nástroj v ruce. Uvolněný konec hadice může pod tlakem prudce švihnout a způsobit zranění.

3. DOPORUČENÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA OBSLUHY PŘI HUŠTĚNÍ A OFUKOVÁNÍ

- Ochrana zraku:** Bezpečnostní ochranné brýle při ofukování prachu z motorových dílů a nářadí.
- Ochrana sluchu:** Mušlové nebo zátkové chrániče sluchu při práci v uzavřeném prostoru garáže.
- Ochrana rukou:** Běžné pracovní rukavice pro manipulaci s hadicí a zahřátými koncovkami.

1. SCHÉMA KUFŘÍKOVÉHO KOMPRESORU KD429

KUFŘÍKOVÁ SKŘÍŇ A ÚLOŽNÉ PROSTORY 1. Odolný plastový kufr: Kompaktní těleso s integrovaným madlem na přenášení. 2. Síťový kolébkový vypínač: Polohy I (Zapnuto) a 0 (Vypnuto). 3. Úložný prostor pro hadici: Boční schránka pro smotání 3m tlakové hadice. 4. Úložný prostor pro kabel: Příhrádka pro síťový kabel 230 V. 5. Příhrádka pro adaptéry: Integrované sloty pro uložení hušticích trysek a jehly. 6. Gumové tlumicí patky: 4 nožičky absorbující vibrace na podlaze.	PNEUMATICKÁ VÝBAVA A ADAPTÉRY 7. Plnicí pistole s manometrem: Přesný budík s rozsahem 0–12 bar v pryžovém pouzdře. 8. Páčka spouště a odpouštěcí ventil: Umožňuje plnění i upuštění přetlaku. 9. Kovová jehla na míče: Pro huštění fotbalových a basketbalových míčů. 10. Univerzální kuželové trysky: Pro nafukování matrací, lehátek a člunů. 11. Mosazný cykloadaptér: Redukce pro ventily jízdních kol (Dunlop / Presta). 12. Tlaková pryžová hadice 3 m: Osazena standardní rychlospojkou NW 7,2.
---	--

2. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ PO VYBALENÍ

POSTUP VYJMUTÍ HADICE A VOLBY PŘÍSLUŠENSTVÍ 1. Vyjmutí kabelu a hadice: Otevřete boční úložné schránky, vyjměte přívodní kabel 230 V a odmotejte tlakovou hadici po celé délce (nesmí zůstat zlomená ani smotaná). 2. Připojení plnicí pistole: Zasuňte vsuvku pistole do rychlospojky na konci hadice, až slyšitelně zacvakne. 3. Volba vhodného adaptéru: Pro autoventily použijte přímo koncovku hadičky pistole. Pro míče či kola zacvakněte do páčkové koncovky odpovídající adaptér z příhrádky. 4. Zapojení do sítě: Zasuňte vidlici do zásuvky 230 V. Ujistěte se, že spínač je v poloze 0.

3. PRVNÍ ZKUŠEBNÍ SPUŠTĚNÍ

OVĚŘENÍ FUNKCE KOMPRESORU NAPRÁZDNO Před prvním huštěním proveďte krátkou zkoušku chodu: Krok 1: Zapněte spínač do polohy I a nechte kompresor běžet naprázdno po dobu 10 sekund.	Krok 2: Stiskněte spoušť na pistoli a ověřte silný plynulý výfuk vzduchu z trysky.	Krok 3: Vypněte spínač do polohy 0. Přístroj je připraven k huštění.
--	--	--

1. KROK ZA KROKEM: HUŠTĚNÍ PNEUMATIK A PŘEDMĚTŮ

PRACOVNÍ POSTUP PRO HUŠTĚNÍ AUTOMOBILOVÝCH KOL

- 1. **Kontrola předepsaného tlaku:** Vyhledejte štítek na sloupku dveří vozidla s doporučeným tlakem pneumatik (obvykle 2,1 až 2,5 bar za studena).
- 2. **Nasazení koncovky:** Odšroubujte čepičku ventilku pneumatiky. Stlačte páčku na koncovce pistole, nasadte ji kolmo na ventil a páčku uvolněte pro utěsnění.
- 3. **Odečet počátečního tlaku:** Na manometru odečtete stávající tlak v pneumatice (při vypnutém kompresoru).
- 4. **Spuštění huštění:** Zapněte spínač kompresoru do polohy I a stiskněte páčku na plnicí pistolí. Vzduch začne proudit do pneumatiky.
- 5. **Přerušení a kontrola:** Pro přesný odečet tlaku na manometru uvolněte páčku pistole. Tlak odečítejte pouze tehdy, když vzduch neproudí.
- 6. **Úprava tlaku:** Pokud jste pneumatiku přehustili, stiskněte vypouštěcí tlačítko na boku těla pistole pro odpouštění. Po dosažení cílové hodnoty kompresor vypněte spínačem do polohy 0.

2. HUŠTĚNÍ MATRACÍ, MÍČŮ A JÍZDNÍCH KOL

POUŽITÍ DODÁVANÝCH ADAPTÉRŮ

- 1. SPORTOVNÍ MÍČE (JEHLA):**
Jehlu před zasunutím do ventilu míče mírně navlhčete vodou. Huštění trvá pouhých 5 až 10 sekund!
Pozor na přehuštění – hrozí exploze míče.
- 2. NAFUKOVACÍ LEHÁTKA A ČLUNY:**
Nasadte kuželový plastový adaptér. Při huštění velkých objemů hlídejte čas – nepřekračujte 1,5 minuty nepřetržitého běhu bez pauzy.

3. TABULKA DOPORUČENÝCH TLAKŮ PRO RŮZNÉ PŘEDMĚTY

Předmět / Vozidlo	Doporučený tlak (bar)	Přepočet na PSI	Doba huštění s KD429
Pneumatika osobního auta (195/65 R15)	2,1 – 2,4 bar	30 – 35 PSI	cca 1,5 minuty (z 1,5 na 2,3 bar)
Pneumatika jízdního kola (MTB / trekking)	2,5 – 4,0 bar	36 – 58 PSI	cca 15 až 25 sekund
Silniční galuska (úzký plášť)	6,0 – 7,5 bar	87 – 108 PSI	cca 30 až 40 sekund
Fotbalový / basketbalový míč	0,6 – 0,9 bar	8 – 13 PSI	cca 5 až 10 sekund
Nafukovací lehátko / dětský člun	0,15 – 0,25 bar	2 – 3,5 PSI	cca 45 až 60 sekund

1. VÝHODY BEZOLEJOVÉHO SYSTÉMU PRO DOMÁCNOST A CESTY

ČISTÝ PROVOZ A SKLADOVÁNÍ V LIBOVOLNÉ POLOZE

- **Žádný olej:** Píst se pohybuje ve speciálním teflonovém pouzdře s nízkým třením.
- **Přeprava v autě:** Kompresor můžete v kufru auta položit na bok, záda i dnem vzhůru – nehrozí žádný únik oleje.
- **Čistý vyfukovaný vzduch:** Ideální pro nafukování lehátek a míčů bez zápachu spáleného oleje.

ZÁSADY OCHRANY PŘED PŘEHŘÁTÍM

- **Nezakrývejte větrací štěrby:** Vzduchové otvory na plastovém těle kufru musí zůstat volné.
- **Nepřekračujte cyklus S3:** Po 1,5 minutě práce kompresor vypněte a nechte vychladnout.
- **Ochranný termostat:** Při přehřátí bimetal motor odpojí – reset trvá cca 15 minut.

2. KONTROLA TĚSNOSTI SPOJEK A HADICE

PRAVIDELNÁ KONTROLA PNEUMATICKÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- **1. Vizuální kontrola hadice:** Před každým použitím prověřte, zda tlaková hadice není zlomená, zpuchřelá nebo prodřená o ostré hrany.
- **2. Těsnění rychlospojky:** Zkontrolujte pryžový O-kroužek uvnitř rychlospojky NW 7,2. Při úniku vzduchu kroužek vyměňte.
- **3. Kalibrace manometru:** Ručička manometru na pistoli musí při beztlakovém stavu ukazovat přesně na nulu.

3. SKLADOVÁNÍ V KUFŘÍKU

PRAVIDLA ULOŽENÍ PO UKONČENÍ PRÁCE

Uložení hadice: Smotejte hadici do bočního prolisu kufru bez ostrých ohybů.

Uložení adaptérů: Všechny redukce a jehlu zacvakněte do příslušných držáků v tělese.

Suché prostředí: Skladujte v suchu při teplotě nad +5 °C mimo dosah dětí.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor po zapnutí spínače vůbec neběží	Zásuvka 230 V je bez proudu; zareagovala tepelná pojistka přehřátí motoru	Zkontrolujte napájení; nechte kompresor 15 minut zchladnout pro automatický reset
Motor běží, ale z pistole nejde žádný vzduch	Nezacvaknutá rychlospojka hadice; zlomená hadice uvnitř schránky	Domáčkněte rychlospojku do zacvaknutí; narovnejte celou délku hadice ven z kufru
Tlak na manometru roste pomalu a nedosáhne 8 bar	Netěsnost na ventilku kola; poškozený těsnicí O-kroužek adaptéru	Znovu nasadte páčkovou koncovku na ventilek rovně; vyměňte pryžové těsnění
Při huštění uniká vzduch kolem rychlospojky	Znečištěná nebo opotřebovaná kuličková aretace v tělese rychlospojky	Profoukněte rychlospojku, zkontrolujte přítomnost vnitřního těsnicího kroužku
Kompresor je extrémně horký a zapáchá plastem	Překročen maximální pracovní cyklus S3 (chod delší než 1,5 minuty)	Ihned kompresor vypněte spínačem do polohy 0 a nechte alespoň 20 minut zchladnout!

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU PRO DLOUHOU ŽIVOTNOST

DOPORUČENÍ VÝROBCE PRO KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Dodržujte pauzy:

- Kompaktní motor nemá velký chladicí ventilátor
- Pravidlo: 1 kolo = pauza 2 minuty

2. Ochrana manometru:

- Zabraňte pádům plnicí pistole na beton
- Otřesy mohou vychýlit přesnost měřicího mechanismu

3. Čistota sání:

- Nepokládejte kompresor do jemného písku ani bláta
- Nasátý prach zničí teflonový píst

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Kompaktní přenosný kufříkový bezolejový pístový kompresor Kraft&Dele KD429 o příkonu 1 100 W (1,5 HP), s maximálním pracovním tlakem 8 bar (0,8 MPa), efektivním plnicím výkonem 180 l/min, integrovanou tlakovou hadicí 3 m, plnicí pistolí s manometrem, bohatou sadou 8 hušticích adaptérů a úložnými schránkami v tělese kufru
Typové označení výrobku: KD429
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku ve venkovním prostoru (Noise)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 1012-1 (Kompresory a vývěvy – Bezpečnostní požadavky)
- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady)
- ČSN EN 60204-1 (Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů)
- ČSN EN 61000-6-1, ČSN EN 61000-6-3 (Elektromagnetická kompatibilita)

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein
(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelům poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, trysky, filtry, nože), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: www.nasendaradi.cz • E-mail: servis@nasendaradi.cz

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ:

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazený bezolejový kompresor vhazován do komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiální místo zpětného odběru elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – elektroodpad, 17 04 05 – ocelové díly pístu, 17 04 02 – hliníkový válec, 19 12 04 – plastový kufr a pryžová hadice). Karton odevzdejte do sběru papíru (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH

Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, mechanická i bezpečnostní prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓